

JORNADA SOBRE INNOVACIÓN TRANSFRONTERIZA Y DESARROLLO LOCAL ENTRE CASAR DE CÁCERES Y LAS LOCALIDADES PORTUGUESAS DE NISA Y CASTELO DE VIDE

JORNADA TRANSFRONTEIRIÇA DE INOVAÇÃO E DESENVOLVIMENTO LOCAL ENTRE CASAR DE CÁCERES E AS LOCALIDADES PORTUGUESAS DE CASTELO DE VIDE E NISA

ENTIDADES ORGANIZADORAS

Câmara Municipal de Castelo de Vide
Câmara Municipal de Castelo de Vide

Câmara Municipal de Nisa
Câmara Municipal de Nisa



Ayuntamiento de Casar de Cáceres
Prefeitura de Casar de Cáceres



Universidade Popular de Casar de Cáceres
Universidade Popular de Casar de Cáceres

Soc. Casa de la Misericórdia de Castelo de Vide
Soc. Casa da Misericórdia de Castelo de Vide

A.D.T.N.A. Castelo de Vide
A.D.T.N.A. de Castelo de Vide

ENTIDADES COLABORADORAS



UNIÓN EUROPEA
UNIAO EUROPEIA
Iniciativa Interreg II

JUNTA DE EXTREMADURA
Consejería de Educación, Ciencia y Tecnología
Consejería de Educação, Ciência e Tecnologia



Gabinete de Iniciativas Transfronteiras
Gabinete de Inicativas Transfronteiras

BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN

ENVIAR A / LEVAR OU MANDAR POR FAX A:

Universidade Popular «Helénidas de Salamina»
Barrida de la Diputación, s/n
10190 Casar de Cáceres (Cáceres)
Teléfono: 927 29 00 08 • Fax: 927 29 00 08

Inscripción gratuita. Fecha límite de inscripción el 14 de Diciembre de 1999
Inscrição grátis. Data limite de inscrição dia 14 de Dezembro 1999

D/Dna.: _____
Dirección / Endereço: _____
Provincia: _____

Tel: _____

Población: _____

Profesión / Profissão: _____

União Europeia e Extremadura - Associação de Municípios Transfronteiras - Associação de Municípios Transfronteiras

CASAR DE CÁCERES, 15 DE DICIEMBRE DE 1999. CASA DE CULTURA
CASAR DE CÁCERES, 15 DE DEZEMBRO 1999. CASA DE CULTURA

JORNADA SOBRE INNOVACIÓN TRANSFRONTERIZA Y DESARROLLO LOCAL ENTRE CASAR DE CÁCERES Y LAS LOCALIDADES PORTUGUESAS DE NISA Y CASTELO DE VIDE

JORNADA TRANSFRONTEIRIÇA DE INOVAÇÃO E DESENVOLVIMENTO LOCAL ENTRE CASAR DE CÁCERES E AS LOCALIDADES PORTUGUESAS CASTELO DE VIDE E NISA

Casar de Cáceres, 15 de Diciembre / Dezembro 1999
CASA DE CULTURA

- ✓ 09:30 h.: Recepción de participantes y entrega de documentación. Receção e recolhimento de documentos.
- ✓ 10:00 h.: Presentación e Inauguración de la Jornada a cargo de: Inauguração da jornada com a presença de:
 - D. João Soares Palmeiro Novo**
Director del Centro Regional de Seguridad Social de Portalegre.
Director do Centro Regional de Segurança Social, Portalegre.
 - D. José Manuel Semedo Basso**
Presidente de la Cámara Municipal de Nisa.
Presidente da Câmara Municipal de Nisa.
 - D. Juan Andrés Tovar Mena**
Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Casar de Cáceres.
Prefeito-Presidente do Pretório de Casar de Cáceres.

- ✓ 10:30 h.: Presentación del «Proyecto de Innovación Transfronteriza y Desarrollo Local entre Casar de Cáceres y las localidades portuguesas de Nisa y Castelo de Vide». Presentación y moderación a cargo de **Técnicos del Proyecto de Casar de Cáceres**. Apresentação do «Projeto Transfronterizo de Inovação y Desenvolvimento local entre Casar de Cáceres e as localidades portuguesas de Nisa e Castelo de Vide». Apresentação e moderação: **Técnicos do Projeto de Casar de Cáceres**.

- ✓ 11:00 h.: Ruegos y preguntas. Constitución de las Mesas de Trabajo según las áreas. *Preguntas e respostas. Constituição das Mesas de Trabalho segundo as áreas.*
- ✓ 11:30 h.: Descanso y café. *Descanso e café.*
- ✓ 12:00 h.: Trabajo en las mesas según el área elegida. *Trabalho das mesas segundo as áreas elegidas.*

Mesa 1: Área Cultural «Desarrollo cultural y cooperación transfronteriza» «Desenvolvimento cultural e cooperação transfronteirizo»

(Sala de audiovisuales / Sala de áudio-visual)

Ponentes / Oradores:

- Dra. Dña. Ermelinda Dias Martins**
Jefa de la División de Desarrollo y Planeamiento de la Cámara Municipal de Nisa. «Realização de artes e oficinas artesanais».
- D. Juan Manuel Valadés Sierra**
Director del Museo Provincial de Cáceres.
Director do Museu da Região de Cáceres.
- D. Antonio Manuel Neves Nobre Pita**
«Centro Comunitario y Agenda Cultural 1998-2001».
- Dña. Isabel Cáceres Galán**
«Centro da Comunidade e Agenda Cultural 1998/2001».
- «Organigrama y actuaciones del Patronato Universidad Popular Helenistas de Salamanca».
- «Organigrama y actuaciones del Patronato Universidad Popular Helenistas de Salamanca. Centro de Nuevas Tecnologías».
- «Organización e atuação do Patronato Universidade Popular Helenistas de Salamanca. Centro de Novas Tecnologias».
- Moderadora: Dña. Josefa Moreno Campos.**
Directora de la Universidad Popular de Zafra.
Diretora da Universidade Popular de Zafra.

Mesa 2: Área Social «Estrategias de innovación y desarrollo local» «Estrategias de inovação e desenvolvimento local»

(Biblioteca)

Ponentes / Oradores:

- Dra. Dña. Manuela Gonçalves**
Jefa de la División Sociocultural de la Cámara Municipal de Nisa.
«El papel del municipio en el apoyo a los grupos desfavorecidos».
- D. Carolino Coimbra Pina Tapadejo**
«El papel do município em apoio aos grupos desfavorecidos».
- D. Carolino Coimbra Pina Tapadejo**
Presidente de la Junta Casa de la Misericordia de Castelo de Vide.
«Humanización del apoyo domiciliario».
- Dña. Eva María Serrano López**
«Humanização com apoio domiciliário».
- Dña. Eva María Serrano López**
Trabajadora Social de la Mancomunidad de Municipios Tajo-Sabor.
«Gestión de los Servicios Sociales de Base en el municipio».
- Dña. Eva María Serrano López**
Trabajadora Social de la Mancomunidad dos Municípios Tajo-Sabor.
«Gestão dos Serviços Sociais com base no Município».
- Dña. Eva María Serrano López**
«Formación de profesionales».
- Dña. Eva María Serrano López**
«Formação de profissionais».

Moderador: Dña. Mar Arranz Gutiérrez
Psicóloga de los Proyectos Europeos de la Mancomunidad Tajo-Sabor.
Psicóloga dos Projectos Europeus da Mancomunidad Tajo-Sabor.

Mesa 3: Área Económica «El desarrollo integrado y el apoyo a las Pequeñas y Medianas Empresas (PYMES)» «O desenvolvimento integral e o apoio as Pequenas e Médias Empresas (PYMES)»

(Sala de actos / Sala de atos)

Ponentes / Oradores:

- Dra. Dña. Esmeralda Almeida**
Jefa de la División de Aguas, Saneamiento y Abastecimiento de la Cámara Municipal de Nisa.
«Desarrollo integrado del Municipio de Nisa en el apoyo a las PYMES».
- Dra. Dña. Esmeralda Almeida**
«Desenvolvimento integral do Município de Nisa em apoio às PYMES».
- Dra. Dña. Maria Ceu Frutuoso**
Técnico de la Asociación para el Desarrollo y el Turismo del Norte del Alentejo (A.D.T.N.A.) «Apoyo a la Orientación Vocacional (A.O.V.)».
- Dra. Dña. Maria Ceu Frutuoso**
Técnico da Associação para o Desenvolvimento e Turismo do Norte do Alentejo (A.D.T.N.A.) «Com apoio para Orientação Vocacional».
- D. Luis Ángel Rodríguez Lázaro**
Gerente de la Cooperativa Nuestra Señora Virgen del Prado.
«Desarrollo industrial y promoción de productos locales».
- D. Luis Ángel Rodríguez Lázaro**
«Gerente da Sociedade Cooperativa Nossa Senhora do Prado».
- D. Luis Ángel Rodríguez Lázaro**
«Desarrollo industrial y promoción de productos locales».
- D. Luis Ángel Rodríguez Lázaro**
«Desenvolvimento industrial e divulgação dos produtos locais».
- Moderador: Representante de la Unidad de Promoción y Desarrollo del Patronato Pedro de Ibarra de la Excmo. Diputación Provincial de Cáceres.**
«Representante da Unidade de Promoção e Desenvolvimento do Patronato Pedro de Ibarra» do Excmo. Diputación Provincial de Cáceres.

- ✓ 13:30 h.: Comida y descanso. *Almoço e descanso.*
- ✓ 16:00 h.: Reanudación de las Mesas de Trabajo. *Coloquio. Início das Mesas de Trabalho. Coloquio.*
- ✓ 17:30 h.: Exposición de Conclusiones obtenidas en las Mesas de Trabajo. *Exposição das Conclusões obtidas nas Mesas de Trabalho.*
- ✓ 19:30 h.: Clausura de la Jornada a cargo de: *Finalização da jornada com a presença de:*

- Representante del Gabinete de Iniciativas Transfronterizas de la Junta de Extremadura.**
Técnico Representante do Gabinete das Iniciativas Transfronterizas da Junta de Extremadura.